



شرح مختصری از بازار: کشمش  
نظری بر رشد صادرات



# کشمش

این نشریه را برنامه تقویه قرضه های زراعتی اداره ایالات متحده امریکا برای انکشاف بین المللی در همکاری با دیپارتمنت احصاییه و معلومات مارکیت ریاست پالیسی و پلانگذاری تحت وزارت زراعت، مالداري و آبیاری افغانستان تهیه نموده است.

MARKET BRIEF

شماره



PAYWAND

پیوند

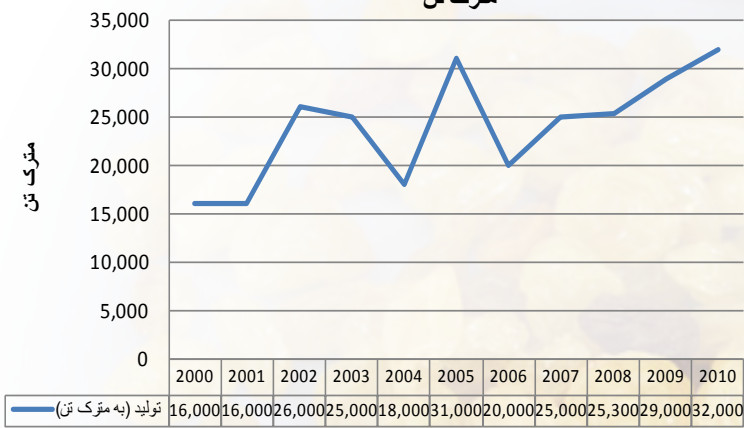


# کشمش

## تولید داخلی

گراف تولید کشمش در افغانستان یک سیر صعودی را در طویل المدت نشان میدهد ولی در سال های ۲۰۰۴ و ۲۰۰۶ سیر دورانی نزولی هم دارد. با وجود سیر نزولی، تولید کشمش در افغانستان یک افزایش ۱۰۰٪ را در دهه فعلی تجربه نموده است. جزئیات بیشتر تولیدات سالانه و سیر انکشافی کشمش در شکل ۱ نشان داده شده است.

شکل ۱: تولیدات کشمش افغانستان بین سال های ۲۰۰۰-۲۰۱۰ به مترک تن

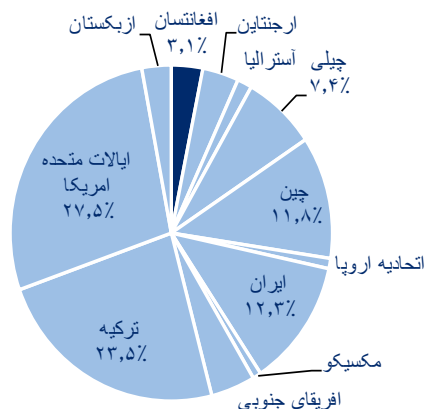


منبع معلومات: PSD Online, USDA

## تولیدات بین المللی

با این همه افغانستان ۱.۳٪ تولیدات جهان را در سال ۲۰۱۰ تشکیل میدهد. ایالات متحده امریکا با ظرفیت تولید ۲۸۰۰۰۰ تن و ترکیه با ظرفیت تولید ۲۴۰۰۰۰ تن در رده های اول و دوم بوده ایران، چین، و چیلی به تعقیب آن قرار دارند. (شکل ۲).

شکل دوم: کشور های تولید کننده کشمش و سهم آنها (به فیصدی) در تولیدات جهانی در سال ۲۰۱۰



منبع معلومات: PSD Online, USDA

این مقاله معلومات اجمالی را در مورد بازار کشمش با توجه به تحلیل ارقام موجود بر تولید، مصرف، تجارت و قیمت ها به سطح ملی و بین المللی بیان داشته و سوالات مهم ذیل را جواب میدهد:

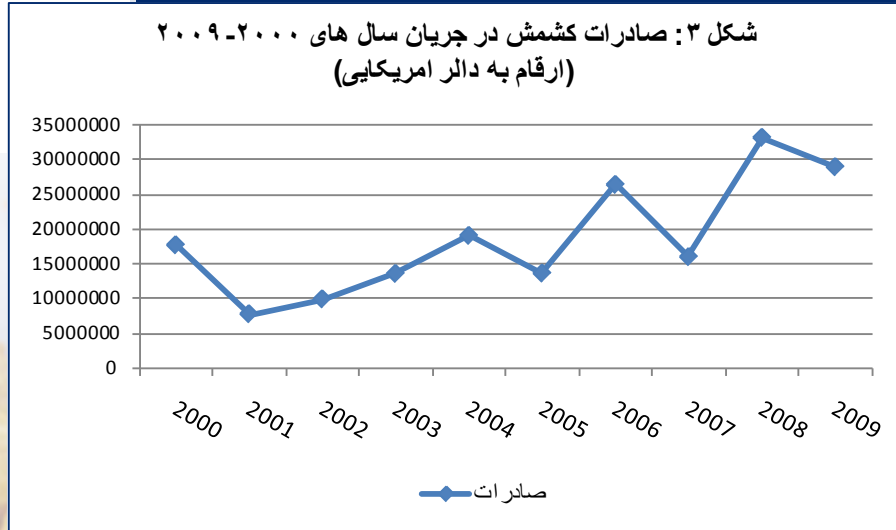
۱) آیا کشمش افغانی میتواند در بازار های منطقوی و بین المللی رقابت کند؟ و اگر چنین است ۲) کدام کشور ها را باید هدف قرار داد؟ ۳) چه دریچه ای برای ورود به بازار جدید وجود دارد؟

پاسخ به سوالات فوق بخاطر دلایل ذیل ارزشمند میباشد: ۱) افغانستان یک صادر کننده ویژه کشمش میباشد، که کشمش قلم اصلی صادراتی در بین میوه خشک کشور بوده و به تنهایی ۴۵٪ مجموع صادرات افغانستان را در سال ۲۰۰۹ تشکیل میدهد، ۲) افغانستان تجربه عنعنوی زیادی در ارتباط به تولید و تجارت کشمش در طول سال های زیاد انباشته است، بناً احتمال می رود که کشور بتواند توقعات و معیار های بین المللی را توسط ایجاد تغییرات کوچک در پروسه تولید و مراحل بعداز حاصل گیری برآورده سازد، و ۳) انگور یکی از میوه های گسترده ترین کشت کشور است، بنا براین در طی چندین مرحله پروسس و شناسایی بازارهای سودآور یک فرصت منحصر است برای افزایش در آمد و کمک به رشد اقتصاد کشور.

# جریانات تجارت

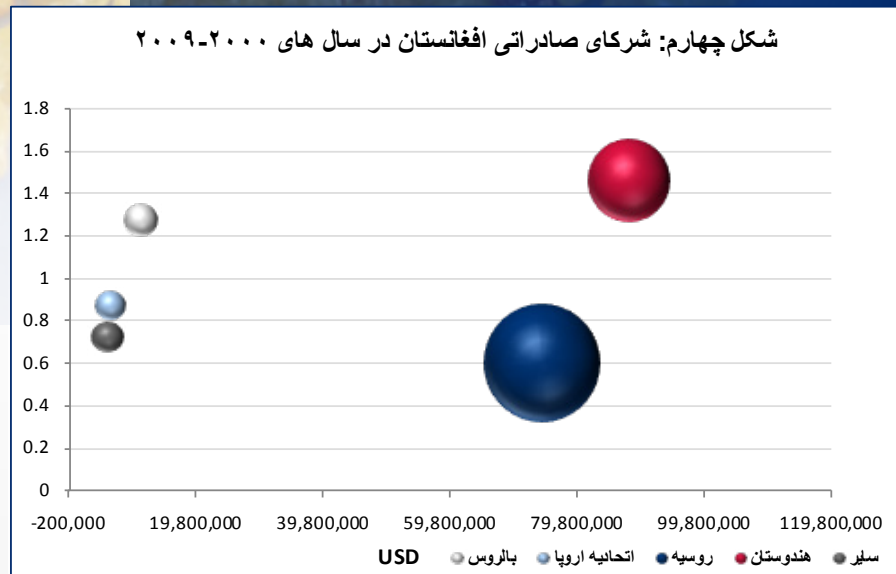
## صادرات

ارزش صادرات کشمش قسیمیکه شکل ۳ نشان میدهد به ۳۰ میلیون دالر امریکایی در سال ۲۰۰۹ رسیده بود که تقریباً ۹۰٪ تولیدات کشور را در سال ۲۰۰۹ تشکیل میدهد (Unstat و PSD online). از طرف دیگر نظر به معلومات اداره احصاییه مرکزی کشمش بزرگترین حصه (۴۵٪) صادرات میوه خشک افغانستان را تشکیل میدهد. انگور خشک شده یک تولید صادراتی شناخته شده در کشور بوده که راهش را به بازار های بین المللی دریافته است. با این وجود، آیا فواید این فرصت بزرگ به شکل کامل آن تشخیص و مورد استفاده اعظمی قرار میگیرد؟



Source: UNSTAT Online database

شکل ۴ شرکای اصلی صادرات افغانستان را در دهه گذشته نشان میدهد. این شکل ارزش، مقدار، و اوسط قیمت فی کیلو گرام کشمش صادراتی افغانستان را مورد ملاحظه قرار میدهد. بازار های روسیه و هندوستان محل با ثبات و معتبر صادراتی درین جریان بوده اند، حالانکه کوشش های محدودی که منجر به صادرات به مقدار و ارزش کمی شده است، توانسته است که به شکل موفقانه به بازار های اتحادیه اروپا، بالیروس و مناطق دیگر برسد. از طرف دیگر، جریانات بین المللی واردات کشمش نشان میدهد که تغیر در بازار مورد نظر یک حرکت ستراتیژیک اجتناب نا پذیر در طویل المدت میباشد.



منبع: دیتابیس (x) UNSTAT = ارزش به دالر، Y = قیمت صادراتی به طور اوسط به دالر فی کیلو، واحد = مقدار به تن

# کشمش

کشمش اتحادیه اروپا، جرمنی (۱۹٪) و هالند (۱۳٪) میباشند. عمده ترین عرضه کنندگان ترکیه با عرضه ۴۱٪ واردات کشمش اتحادیه اروپا، ایالات متحده امریکا با ۲۰٪، و به تعقیب آن ایران و چیلی هریک با ۵،۷٪ و ۵،۲٪ میباشند. افغانستان تنها ۰،۱٪ واردات اتحادیه اروپا را در سال ۲۰۰۸\* برآورده ساخته است (مغزیات و میوه خشک مجوز به اتحادیه اروپا، ۲۰۰۹، CBI).  
قیمت ها:

در چه جایی با وجود مصارف انتقال، تعرفه و دیگر موانع غیر تعرفه ای کشمش افغانستان میتواند با قیمت مناسب رقابت کند؟ درین بخش طرح های صادرات کشمش به مناطق مختلف را به اساس ارقام موجود و تاریخی در مورد قیمت کشمش بحث خواهیم کرد.

## بازار های موجوده صادراتی / هندوستان:

گراف ذیل (شکل ۶) قیمت های فروش کشمش به شکل عمده را در بنگلور/کرناتکا در جریان اکتوبر ۲۰۰۹ الی اکتوبر ۲۰۱۰ و در قندهار در جریان جولای الی اکتوبر ۲۰۱۰ نشان میدهد. قیمت کشمش در بنگلور تقریباً ثابت بوده و در آخر اکتوبر و دسمبر ۲۰۰۹ افزایش ناگهانی را بخاطر ازدیاد تقاضای مشتریان تجربه کرده ولی میتوان گفت که فایده متصور از آن توسط نزول قیم در فبروری ۲۰۱۰ جبران شد.

در جریان فصل جدید (از ماه آگست به بعد) قیم سیر صعودی داشته و بالخصوص قیم در بازار عمده فروشی به حد اعضمی در بنگلور رسیده که با سطح بلند قیم

## جریان واردات بین المللی کشمش:

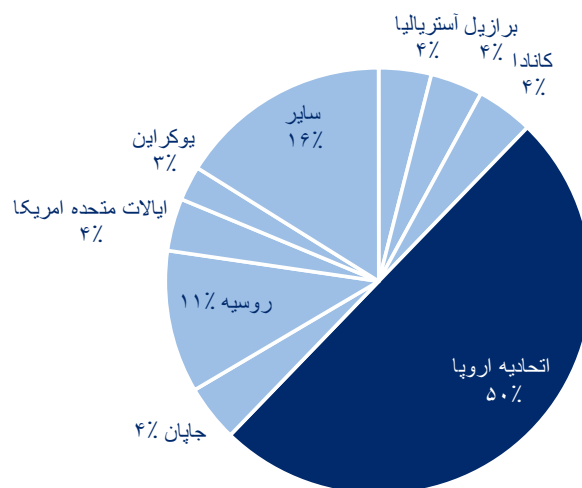
به طور تخمینی سهم بازار (۳٪) و موقعیت جغرافیایی کشمش افغانستان باید مکمل به تخصیص بازار های پردرآمد در آینده باشد. اتحادیه اروپا از نقطه نظر تقاضای مشتریان و مقایسه آن با عرضه داخلی این کشور ها یکی از چنین بازار ها میباشد. طوریکه شکل ۵ نشان میدهد اتحادیه اروپا بزرگترین وارد کننده کشمش بوده و همچنان یگانه وارد کننده چشمگیر است (تولید داخلی آن ۱۰۰۰۰ تن حالانکه واردات آن ۳۱۵۰۰۰ تن میباشد). روسیه یک بازار وارد کننده قابل ملاحظه دیگر میباشد که در سال ۲۰۱۰ واردات آن ۶۸۰۰۰ تن میباشد. تحلیل دقیق ارقام نشان میدهد که در حال حاضر افغانستان یک عرضه کننده عمده به این بازار میباشد و ۲۰٪-۱۵٪ تقاضای وارداتی روسیه به کشمش را در جریان سال های ۲۰۰۰ الی ۲۰۱۰ برآورده ساخته است.

## بازار اتحادیه اروپا به

### کشمش:

تقاضا به کشمش خشک در اتحادیه اروپا پیوسته در افزایش بوده است که ارزش آن به ۵۱۷ میلیون یورو در سال ۲۰۰۸\* بالغ شده بود. به اساس همین سروی بزرگترین واردکنندگان اتحادیه اروپا کشورهای انگلستان (۳۱٪ واردات

شکل پنجم: کشور های عمده وارد کننده در سال ۲۰۱۰



منبع معلومات: دیتابیس PSD، USDA.

\* سروی CBI از بازارهای میوه خشک و سبزیجات ۲۰۰۹

## بازار های موجوده

ب). به کدام قیمت این تولید به آن بازار خواهد رسید؟ سنجش قیمت صادراتی کشمش تابع قیمت فروش به عمده در قندهار و مصارف ترانسپورتی، مصارف گمرک و تعرفه مالیاتی بر انگور در هندوستان میباشد، این همه میتواند به ما در درک سطح وسطی قیمت کشمش کمک کند.

مصارف بلند ترانسپورت بر هر کیلو گرام کشمش و تعرفه بلند وارداتی که ۵۰٪ ارزش صورت حساب فروش را تشکیل میدهد منجر به ۹۳٪ افزایش در قیمت کشمش به ۱٫۲۵ دلار امریکایی فی کیلو گرام میشود. حد اوسط قیمت صادراتی کشمش نشان دهنده پایین ترین قیمت وسطی بوده که کشمش به بنگلور خواهد رسید. کشمش نمی تواند کمتر از ۱٫۲۵ دلار امریکایی فی کیلو گرام در طول زمان مشاهده شده بفروش برسد مگر اینکه متشبت ضرر را قبول نماید.

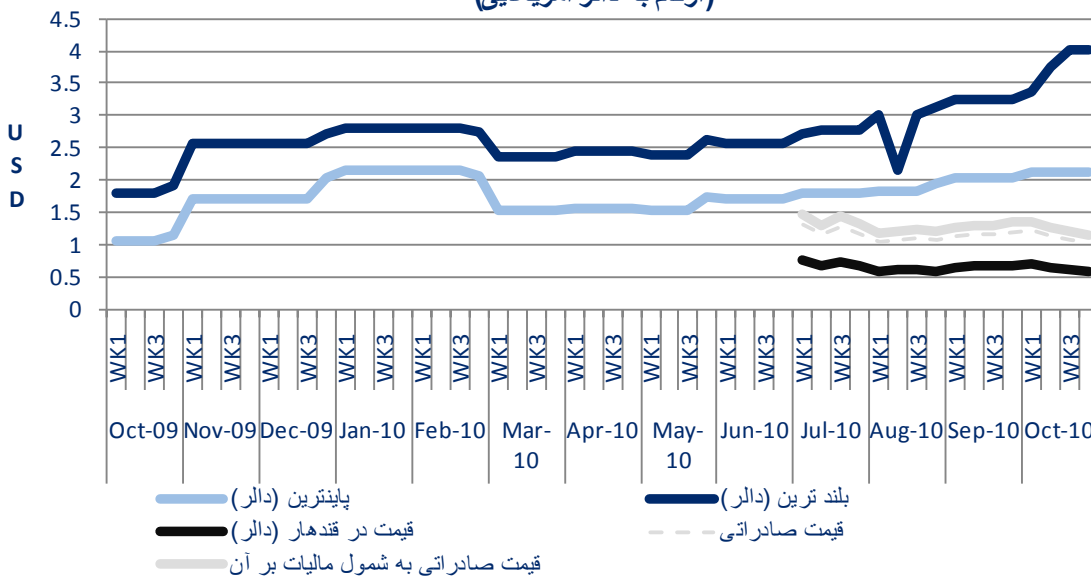
عمومی تطابق دارد (روند بازار های جهانی ۲۰۱۰، FAS، USDA). به طور اوسط، حد اقل قیمت کشمش درین جریان در مارکیت ذکر شده ۱٫۷۷ دلار امریکایی فی کیلو گرام در حالیکه بلند ترین قیمت ۲٫۷ دلار امریکایی فی کیلو گرام بوده است.

سطح قیمت ها در قندهار برعکس با شروع فصل جدید سیر نزولی داشته است که دلیل آن افزایش در عرضه کشمش میباشد. قیمت کشمش از جولای الی اکتوبر سال حاضر به اندازه ۳۲٪ کاهش نموده است و سطح وسطی قیم در بازار عمده فروشی قندهار ۰٫۶۵ دلار امریکایی فی کیلو گرام میباشد. یک تفاوت بزرگ بین قیمت کشمش در بازار های متذکره در ماه های اخیر مشاهده میشود. پایینترین قیمت به طور اوسط ۲۰۳٪ بلند تر در حالیکه بلند ترین قیم ۳۸۹٪ بلند تر از قیمت فروش عمده در قندهار میباشد.

ازین نقاط سوالات ذیل بمیان می آید:

الف). آیا می توان از تفاوت بزرگ طرزی استفاده کرد که کشمش افغانی را با قیمت های مناسب به منظور تبادل/فروش در بازار عمده فروشی بنگلور آورد؟

شکل ششم: قیمت های صادراتی کشمش در بازار های عمده فروشی کابل و بنگلور - در جریان اکتوبر ۲۰۰۹ - اکتوبر ۲۰۱۰ (ارقام به دلار امریکایی)



# کشمش

قیمت های عمده فروشی کشمش افغانستان درین بازار نیز به اندازه ۷۵٪ افزایش کرده که طبق گراف ۷ از ۲۶ ربل فی کیلو گرام (۰.۸۳ دلار امریکایی) در سال ۲۰۰۲ به ۴۵ ربل فی کیلو گرام (۱.۶۵ دلار امریکایی) در سال ۲۰۰۸ صعود نموده است.

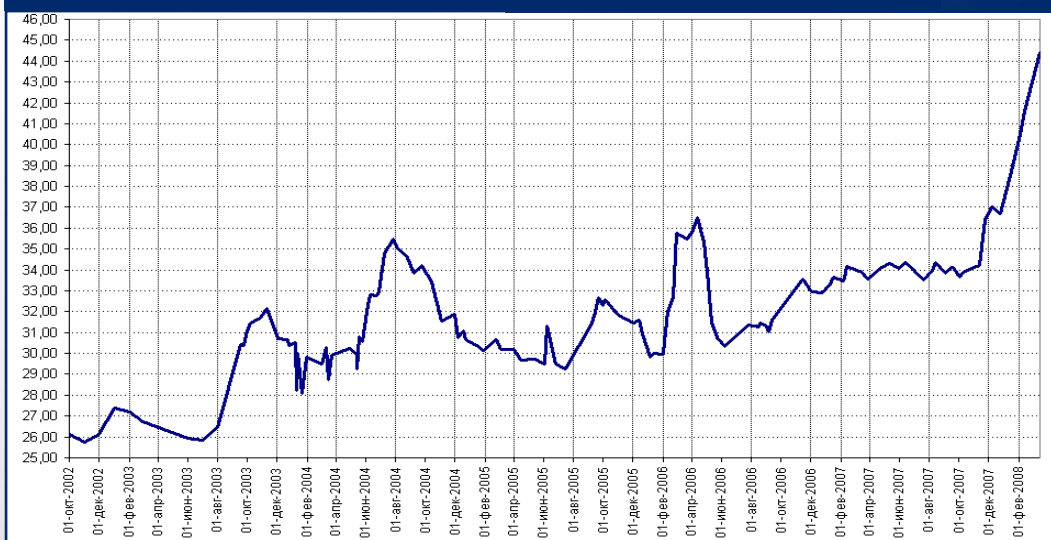
پاز سال ۲۰۰۸ به بعد قیمت های عمده فروشی کشمش بیشتر صعود نموده بین ۱.۵-۳ دلار امریکایی فی کیلوگرام وابسته به/نظر به کیفیت، منطقه و مفاد شخصی در حال نوسان بوده است. جدول ۱ قیمت های عمده فروشی کشمش را در مسکو که از مناطق مختلف میباشند، در سال ۲۰۱۰ نشان میدهد. کشمش افغانی به مقایسه کشمش کشور های دیگر به قیمت رقابتی و ارزان مورد تجارت قرار گرفته است. تفاوت قیمت های مورد تجارت در قندهار و مسکو بین ۲۲۵ الی ۳۸۵ فیصد میباشد. قیمت صادراتی عمده فروشی در مقابل قیمت کشمش از کشور های دیگر رقابتی و ارزانتر میباشد. بلند ترین قیمت عمده فروشی نقل شده در مسکو، تجربه نموده است که دلیل آن کاهش در عرضه عمومی کشمش در سال ۲۰۱۰ میباشد (کشمش: بازار و تجارت جهان، FAS، USDA).

نقطه دیگری که باید در نظر گرفته شود تنظیم زمان فروش است. کشمش افغانی زمانی میتواند که قیمت مناسب برای رقابت را داشته باشد که سطح قیمت های داخلی در بازار قندهار شروع به کاهش کند یعنی در اخیر زمان مشاهده شده. بلند ترین سطح ممکن مفاد بین ۸۶ الی ۲۵۲ فیصد در اخیر اکتوبر ۲۰۱۰ ثبت شده است. (۸۶٪ قیمت صادراتی ۱۴.۱ دلار فی کیلو گرام در آن زمان به مقایسه پایینترین سطح قیم عمده فروشی در بنگلور و ۲۵۲٪ به مقایسه بلندترین سطح قیمت عمده فروشی در بنگلور).

## بازار روسیه:

بعد از اتحادیه اروپا و کانادا روسیه پرتقاضا ترین بازار میباشد. ۶۸۰۰۰ تن کشمش واردات آن در سال ۲۰۱۰ بوده است که در شکل ۲ نشان داده شده است در حالیکه سطح قیمت ها پیوسته در حال افزایش بوده است.

شکل ۷: قیمت های کشمش افغانی در بازار مسکو در جریان سال های ۲۰۰۲-۲۰۰۸ به ربل



## بازار های جدید

جدول اول: قیمت عمده فروشی قندهار، قیمت های عمده فروشی مسکو از منابع مختلف، قیمت صادراتی قندهار- مسکو، حاشیه مفاد، به دلار در سال ۲۰۱۰

دویم جدول: د کندهار د عمده بازارونو عمده قیمت، د مسکو عمده قیمتونو له مختلو خایونو، د کندهار-مسکو صادراتی قیمتونو، د مفاد نرخ، په امریکائی ډالرو په ۲۰۱۰

موقعیت	صادراتی هیواد	د اندازې واحد (ډالر په کیلو)
عمده قیمتونو د کندهار په محلی بازار کې (کشمی میز)	افغانستان	0.649
د افغانی میزو عمده قیمت په مسکو کې	افغانستان	2.11
د ایرانی میزو عمده قیمت په مسکو کې	ایران	2.69
د چیلی میزو عمده قیمت په مسکو کې	چیلی	3.15
د روسیې وارداتی تعرفه - ۵%		0.03
ترانسپورتي مصارف -		0.45
د کندهار د میزو صادراتی قیمت په مسکو کې		1.129
صادراتی قیمت د قیمتو مالیات سره - ۱۸%		1.33222
		<b>سلخته</b>
د کندهار او مسکو د قیمتونو تفاوت	افغانستان	%225
د کندهار او ایران د قیمتونو تفاوت	افغانستان - ایران	%314
د مفاد د ممکنه اندازه او د صادراتونکی د قیمت د مذاکرې توانایی		<b>%179-86</b>

منبع معلومات: <http://www.king-jsc.ru/price.html>

این انکشافات بر علاوه مقایسه با قیمت های سایر رقبا، به طور مثال قیمت نقل شده از ترکیه در اکتوبر ۲۰۰۹ با اوسط ۲ دلار فی کیلو گرام، در ایران با ۱.۵ دلار فی کیلوگرام در حالیکه قیمت ثبت شده مولدین امریکا ۱۱۶۰ دلار فی تن یا ۱.۱۶ دلار فی کیلو گرام بوده است، دریچه ای از فرصت های جدید را برای کشمش افغانستان در بازار های اروپایی نشان میدهد.

به شمول مالیات بر قیمت های روسیه، به طور اوسط ۱۷۹٪ بلند تر از ۱.۱۳ دلار فی کیلو گرام قیمت صادراتی بوده در حالیکه نازلترین قیمت عمده فروشی نقل شده در مسکو ۸۶٪ بلند تر از قیمت صادراتی میباشد که به اساس این همه میتوان حاشیه مفاد و توانایی بیشتر صادر کننده افغان را برای مذاکره (بر قیمت های صادراتی) درین بازار مشخص تخمین کرد. بازار های جدید - اتحادیه اروپا توقع میرود که صادرات از ترکیه و چین بر علاوه ایالات متحده امریکا بخاطر وضعیت اقلیمی کاهش یابد. بناً قیمت های فی واحد کشمش وارداتی جهان یک صعود را به ۱.۶ دلار امریکایی

جدول دوم: قیمت های عمده قندهار، قیمت های مناطق دیگر، قیمت صادراتی قندهار-روتردام و حاشیه مفاد به دلار در سال ۲۰۰۹

د اندازې واحد	USD/kg
د تولیدونکی متوسط قیمت - کندهار	0.65
د ترانسپورت مصرف	0.45-0.3
د اروپا د اتحادیې وادداتی تعرفه (2.4%)	0.02
CIF (بکل شوی قیمت) (د تولید کونکی قیمت + ترانسپورت + وارداتی تعرفه)	1.20 - 0.95
	<b>سنه</b>
د کبی ممکن کچه	
د ایران CIF (قیمت) سره مقایسه	56-25% د هر واحد قیمت
CIF ترکیبی سره مقایسه	108-67% د هر واحد قیمت

منبع معلومات: CBI، هالند، سال ۲۰۰۹.

## نتیجه‌گیری

### نگاه متشبت:

عوامل عمده که قبل اتخاذ تصمیم در مورد دخول به بازارها باید در نظر داشت عبارت‌اند از: (۱). زمان دخول به بازار منحنی یک تابع مشاهدات سلسله‌قیم که حرکات دورانی در قیمت‌ها را آشکار می‌سازد. بدینوسیله میتوان بهترین زمان را برای فایده‌گیری تشخیص کرد. (۲). روند جهانی و منظوقوی عرضه و تقاضا که ممکن قیمت‌ها را به شکل مثبت و یا منفی و بالوسيله مفاد را در زمان دخول به بازار تحت تاثیر قرار بدهد. (مثال تازه: توقع می‌رود که قیمت کشمش در جریان فصل ۲۰۱۰ - ۲۰۱۱ یک افزایش را به خاطر وضع جوی نا مساعد در کشورهای عمده تولید کشمش چون ترکیه، امریکا و چین که منجر به کاهش عرضه شده است، تجربه کند. (۳). مسایل دیگر بازاریابی به منظور برآورده شدن تقاضاها و رفتار مطابق رویه مشتریان نهایی در بازارهای مربوطه شان.

### نظر عمومی:

بازیکنان مهم برای دخول موفقانه به بازارهای جدید صادراتی متشبتین‌اند که با در نظر داشت تمام مسایل ضروری چون افزایش در تولید شان، بازاریابی بهتر این تولیدات، تصمیم‌گیری آگاهانه و یا انکشاف مدل‌های تجارتي جدید ازین دریچه فرصت‌ها فایده برده تقاضا‌های این بازارهای جدید را بر آورده می‌سازند. فرصت بازارهای جدید زیاد بوده در حالیکه مفاد هم بدست آورد.

### نگاه ملی:

کشمش یک تولید صادراتی دیرینه افغانستان میباشد. تولید، ارزش صادرات، و حضور آن در بازارهای مختلف در جریان دهه فعلی افزایش قابل ملاحظه‌ای نموده است.

### نگاه جهانی:

افغانستان یک کشور تولیدکننده کشمش شناخته شده است ولی بازیگران اصلی این سکتور چون ترکیه و ایالات متحده امریکا بخش عمده تر تولیدات و صادرات به نکات عمده وارداتی چون ۲۷ کشور اتحادیه اروپا را تشکیل می‌دهند.

کشمش افغانستان قیمت مناسب برای رقابت داشته و باید بتواند به بازارهای بزرگ وارداتی با قیمت بهتر به مقایسه تولیدات کشورهای عمده تولید کشمش مانند ترکیه، ایران یا ایالات متحده امریکا دسترسی داشته باشد، قسمیکه چندین نتیجه‌گیری در مورد قیمت‌های صادراتی نشان داد.

